

BIOBETA Analisi Mediche 20811 Cesano Maderno via Dante 71 tel. 0362.501216 20814 Varedo via Solari 33 tel. 0362. 554096 Dir.San. D.ssa Annalisa Fontanino	Modulo epf Modalità di raccolta del campione di FECI per la ricerca di PARASSITI INTESTINALI
---	---

Modalità di raccolta del campione di FECI per la ricerca di PARASSITI INTESTINALI

- 1) Raccogliere 3 campioni di feci emesse a giorni differenti.
- 2) Raccogliere i campioni al momento dell' evacuazione su una superficie asciutta e pulita (ad es. una padella da letto, oppure un foglio di giornale o cartone ripiegato o un sacchetto di plastica, posti su un cestino o sotto il copri water).
IMPORTANTE: le feci non devono essere contaminate né con le urine né con l'acqua del water.
- 3) Prelevare le feci da punti diversi dell'intera evacuazione.
- 4) Trasferire in un contenitore con tappo a vite di plastica, fornito dal laboratorio o acquistato in farmacia, una porzione di feci pari al volume di una noce; se le feci sono non formate o diarroiche raccogliere almeno 5-10 ml di materiale fecale.
- 5) Chiudere ermeticamente il contenitore e segnare data e ora della raccolta; portarlo **PRIMA POSSIBILE** allo sportello accettazione campioni o al laboratorio (in caso di necessità conservare il campione in frigorifero fino a un massimo di 24 ore); se le feci sono **LIQUIDE** il campione deve comunque pervenire al laboratorio entro 30-60 min. dalla raccolta

BIOBETA Analisi Mediche

20811 Cesano Maderno via Dante 71
tel. 0362.501216
20814 Varedo via Solari 33
tel. 0362. 554096
Dir.San. D.ssa Annalisa Fontanino

Modulo epf

Collecting a **STOOL** sample to detect
INTESTINAL PARASITES

Collecting a **STOOL** sample to detect **INTESTINAL PARASITES**

- 1) Collect three stool samples on different days.
- 2) Collect a sample while you are passing stools on a dry and clean surface (for ex. a

bedpan, or a newspaper sheet or a folded piece of cardboard or a plastic bag, placed over a basket or underneath the toilet seat while covering the top rim of the bowl).

IMPORTANT: the stool sample must not come into contact with urine or toilet water.

- 3) While you are passing stools, collect various samples.
- 4) Transfer the sample into a container that has a screw-on plastic lid, which is provided by the laboratory or can be purchased in a pharmacy. The stool in the container should equal the approximate volume of a walnut. If stools are loosely formed or diarrhea is present, collect a sample of at least 5-10 ml.
- 5) Tightly close the container and write the collection date and time on the container;

bring the sample to the sample collection centre or a laboratory **AS SOON AS POSSIBLE** (if necessary, it is possible to keep the sample in a refrigerator for up to 24 hours); if the stool is **LIQUID**, the sample must be brought to the laboratory within 30-60 min. of collection.

BIOBETA Analisi Mediche
20811 Cesano Maderno via Dante 71
tel. 0362.501216
20814 Varedo via Solari 33
tel. 0362. 554096
Dir.San. D.ssa Annalisa Fontanino

Modulo epf

**Méthode de recueil de l'échantillon de
SELLES pour la recherche de
PARASITES INTESTINAUX**

Méthode de recueil de l'échantillon de SELLES pour la recherche de PARASITES INTESTINAUX

- 1) Recueillez trois échantillons de selles sur les différents jours.
- 2) Recueillez les échantillons au moment de l'évacuation sur une surface sèche et propre (par ex.: un bassin hygiénique, une page de journal, du carton replié ou sur un sachet en plastique placés sur une corbeille ou sous un couvre-WC).
IMPORTANT: les selles ne doivent être contaminées ni par les urines ni par l'eau du WC.
- 3) Prélevez les selles à des endroits différents de l'évacuation.
- 4) Transférez une portion de selles correspondant au volume d'une noix dans un récipient doté de bouchon à vis en plastique fourni par le laboratoire ou à acheter en pharmacie ; si les selles sont non-formées ou diarrhéiques, recueillez au moins 5-10 ml de matière fécale.
- 5) Fermez hermétiquement le récipient et notez la date et l'heure du recueil ; remettez-le **LE PLUS TOT POSSIBLE** au guichet de prise en charge des échantillons ou au laboratoire (en cas de nécessité, conserver l'échantillon au frigo pendant au maximum 24 heures); si les selles sont LIQUIDES, l'échantillon doit être rapporté au laboratoire dans les 30-60 minutes qui suivent le recueil.

BIOBETA Analisi Mediche

20811 Cesano Maderno via Dante 71

tel. 0362.501216

20814 Varedo via Solari 33

tel. 0362. 554096

Dir.San. D.ssa Annalisa Fontanino

Modulo epf

**Instrucciones para la recolección de
muestra de MATERIA FECAL para
la detección de PARASITOS
INTESTINALES**

Instrucciones para la recolección de muestra de MATERIA FECAL para la detección de PARASITOS INTESTINALES

- 1) Recolecte 3 muestras de materia fecal en días diferentes.
- 2) Recolecte las muestras en el momento de la evacuación sobre una superficie seca y limpia (por ejemplo un bacín, o bien una hoja de diario o cartón o una bolsa de plástico, colocados sobre un cesto o debajo de la tapa del inodoro).
IMPORTANTE: La materia fecal no debe entrar en contacto con la orina ni con el agua del inodoro.
- 3) Recolecte material fecal de puntos distintos de toda la evacuación.
- 4) Traspase a un recipiente con tapa a rosca de plástico, provisto por el laboratorio o adquirido en farmacia, una porción de materia fecal igual al volumen de una nuez; en el caso de materia fecal no formada o diarreica recolectar por lo menos 5-10 ml.
- 5) Cierre herméticamente el recipiente e indique la fecha y la hora de la recolección; llévelo **LO ANTES POSIBLE** a la ventanilla de recepción de muestras o al laboratorio (llegado el caso conserve la muestra en la heladera hasta un máximo de 24 horas); si la materia fecal es **LÍQUIDA** la muestra debe ser entregada al laboratorio dentro de los 30-60 minutos de la recolección.

BIOBETA Analisi Mediche

20811 Cesano Maderno via Dante 71

tel. 0362.501216

20814 Varedo via Solari 33

tel. 0362. 554096

Dir.San. D.ssa Annalisa Fontanino

Modulo epf**Sammlungsmodalität der Stuhlprobe für
die Suche nach DARMPARASITEN****Sammlungsmodalität der Stuhlprobe für die Suche nach DARMPARASITEN**

- 1) 3 an verschiedene Tagen abgegangene Stuhlproben sammeln.
- 2) Die Proben im Moment der Entleerung auf einer trockenen und sauberen Oberfläche sammeln (z.B. eine Bettpfanne oder ein Blatt Zeitungspapier oder zusammengefaltete Pappe oder eine Plastiktüte, die auf einen Korb oder unter die Toilettenbrille gelegt wurden). **WICHTIG:** Der Stuhl darf weder durch Urin, noch durch das Wasser der Toilette verschmutzt werden.
- 3) Den Stuhl von verschiedenen Stellen der gesamten Entleerung entnehmen.
- 4) In einen Plastikbehälter mit Schraubdeckel, der vom Labor geliefert wird oder in der Apotheke zu kaufen ist, eine nussgroße Stuhlportion geben; wenn der Stuhl formlos oder diarrhöisch ist, mindestens 5-10 ml Stuhlmaterial sammeln.
- 5) Den Behälter hermetisch schließen und das Datum und die Uhrzeit des Sammelns notieren; ihn **SO SCHNELL WIE MÖGLICH** zum Probenannahmeschalter oder zum Labor bringen (Wenn nötig, die Probe bis zu maximal 24 Stunden im Kühlschrank aufbewahren); wenn der Stuhl **FLÜSSIG** ist, muss die Probe innerhalb von 30-60 Min. nach dem Sammeln ins Labor gelangen.

BIOBETA Analisi Mediche
20811 Cesano Maderno via Dante 71
tel. 0362.501216
20814 Varedo via Solari 33
tel. 0362. 554096
Dir.San. D.ssa Annalisa Fontanino

Modulo epf

为检查肠道寄生虫采集粪便标本的方法

为检查肠道寄生虫采集粪便标本的方法

- 1) 每日采集三次粪便作为标本。
- 2) 在排泄时采集标本，把标本放在一个干燥并且干净的表面（如一个床用便盆，一张报纸，一张折叠的卡纸或者是一个塑料袋，可以把它们放在废物篮上或在马桶盖下）。
注意：粪便不得含有尿液或水。
- 3) 应从粪便中各个部分提取标本。
- 4) 将粪便转移到有螺旋盖的塑料容器内，该容器可向化验室索取或在药店购买，每次取量约为一个核桃大小；如果没有形成粪便或者腹泻的话，则应提取至少5—10毫升排泄物。
- 5) 拧紧容器盖，并标上采集的日期及时间；尽快送到标本接收服务窗或化验室（必要时，可将标本存放在冰箱中，最多保留24小时）；如果标本是液状，必须在采集后的30分钟—60分钟内送交化验室。

BIOBETA Analisi Mediche
20811 Cesano Maderno via Dante 71
tel. 0362.501216
20814 Varedo via Solari 33
tel. 0362. 554096
Dir.San. D.ssa Annalisa Fontanino

MODULO EPF

كيفية جمع عينة البراز للبحث عن الطفيليات
المعوية

كيفية جمع عينة البراز للبحث عن الطفيليات المعوية

- (1) قم بجمع 3 عينات من البراز لأيام متتالية (يوم نعم و يوم لا)
 - (2) قم بجمع العينات على سطح جاف و نظيف على سبيل المثال استعمال نونية أو ورقة جريدة أو كرتونة مطوية أو كيس من البلاستيك يقع وضعه على سلة أو أسفل غطاء التواليت .
هام : لا يجب أن يكون البراز مختلطاً لا بالبول و لا بماء التواليت.
 - 3 • يجب أخذ العينات من أماكن مختلفة من الغائط.
 - 4 • قم بوضع العينة في وعاء من البلاستيك مع سداة ملولبة يقع توفيره من المعمل أو يقع شراؤه من الصيدلية. عينة البراز تكون مساوية في حجمها الجوزة؛ إذا كان البراز غير متكوّن أو في شكل إسهال، قم بجمع بين 5 و 10 مل من البراز على الأقل.
 - 5 • قم بغلق الوعاء بإحكام و قم بتسجيل التاريخ و الساعة التي جمعت فيهما العينة؛ قم بحمل العينة في أسرع وقت ممكن إلى شبّاك إستقبال العينات أو إلى المعمل؛ إذا كان البراز سائلاً يجب إيصاله إلى المعمل في مدّة زمنية تتراوح بين 30 و 60 دقيقة من وقت الجمع.
- البحث عن الأميبا:** أرسل عينة البراز بسرعة إلى المختبر مع حفظ الوعاء عائماً في ماء تكون درجة حرارته 37°C.